

SZ SUPER TELE FINDER LENS

TA-018 取扱説明書

はじめに

このたびは「SZ SUPER TELEFINDER TA-018」をお買い上げいただきありがとうございます。
ご使用前に、この取扱説明書と保証書をよくお読みの上、正しくお使いください。
また、お読みになったあとは、いつでも見られるところに大切に保管してください。

使用する前にお読みください。

- 製品の使用および故障により生じた直接、間接の損害に関し、当社は一切の責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。
- 取扱説明書の誤りなどについての補償はご容赦ください。
- 本取扱説明書の図は説明のために作成したのです。一部実際と異なります。
- 本取扱説明書の内容の一部もしくは全部を無断で複製することは、個人で楽しめる場合を除き禁止されています。
- 製品改良のため予告なく外観、仕様を変更することがあります。
- 電池交換時に電池室に水分が入らないように注意してください。
- 一部のレンズやフードによってけられることがあります。

安全上の注意 必ずお読みください。

本製品を安全にご使用いただくために、下記の項目をご使用前に必ずお読みになり、正しくお使いください。
本製品を正しくお使いいただき、お使いになる人や他の人々への危害と財産への損害を未然に防止するため、以下の絵表示をしています。

| | |
|-----------|---|
| 危険 | この指示に従わないで誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う切迫した危険の発生が想定される内容です。 |
| 警告 | この指示に従わないで誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。 |
| 注意 | この指示に従わないで誤った取扱いをすると、人が障害を負う可能性、または物的損害が生じる可能性が想定される内容です。 |

| | |
|-----------|---|
| 危険 | ■本製品を分解したり、直接はんだ付けするなどの加工および、火中投入などは行わないでください。発熱、発火、破裂の危険があります。 ■本製品を高温の場所（真夏の車内、窓辺、暖房器具のそばなど）で使用、保管はしないでください。 |
|-----------|---|

| | |
|-----------|--|
| 警告 | ■本製品で太陽または強い光源を見ることは絶対にしないでください。失明などの永久視力障害の原因となります。 ■本製品を歩行中、運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。 ■本製品を足場が悪い環境や、不安定な場所で使用しないでください。事故の原因となります。 ■本製品の分解や改造を行わないでください。火災や感電、故障の原因となります。内部の点検や修理は販売店もしくは当社までご依頼ください。 ■本製品を屋外で使用中に落雷の恐れがある場合は、すみやかに使用をやめてください。事故の原因となります。 ■小さな付属品を飲み込む恐れがありますので、お子様やペットの手の届く範囲に本製品を放置しないでください。 ■ポリ袋（包装用）などを小さなお子様の手の届くところに置かないでください。口にあてて窒息の原因になることがあります。 ■電池トレイがしっかり閉まらない場合、本製品の使用を中止してください。 ■本製品および電池は、子供の手に届かないところに保管してください。 |
|-----------|--|

電池に関する安全上の注意

電池をご使用する前に必ず、下記の安全上の注意をお読みください。

| | |
|-----------|--|
| 警告 | ■ショート、分解、加熱、充電(+)、(-)の逆方向にセットしないでください。使用済みの電池を火に入れなどしないでください。また、新しい電池と使用した電池を混用で使用しないでください。使い切った電池はすぐに取り出してください。 ■本製品は電源が切れていても微弱電流が流れています。長期間（およそ1ヶ月以上）本製品を使用しない場合は電池を取り外して保管してください。 ■電池は乳幼児の手の届かないところに置き、電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談してください。電池のアルカリ液がもれて、皮膚や衣服に付着した場合は、失明やケガなどの恐れがありますので、きれいな水で洗い流し、すぐに医師の診断・治療を受けてください。 ■使用済みの電池は、お住まいの自治体が定めた方法で処分してください。 |
|-----------|--|

| | |
|-----------|--|
| 注意 | ■本製品は精密な電子機器です。以下のような場所で使用したり放置すると火災や感電、故障の原因となることがありますので避けてください。 ●火の近く ●砂、ほこりちりの多い場所 ●湿ったところ ●温度・湿度の変化が激しい場所。 ■車内は、温度変化が激しく高温・低温になりますので、使用および保管は避けてください。 ■本製品を落としたりぶつかけたりして強い振動や衝撃を与えないでください。 ■本製品を直射日光に向けて撮影または放置しないでください。集光による内部の部品が破損し、火災などの原因となります。 ■本製品を保管するとき、上に重い物を載せないでください。故障の原因になります。 |
|-----------|--|

その他のご注意

- 撮影条件、使用環境および電池により点灯時間が減少する場合があります。
- 本製品のレンズが汚れたときは、市販のクリーニング布で拭き取ってください。

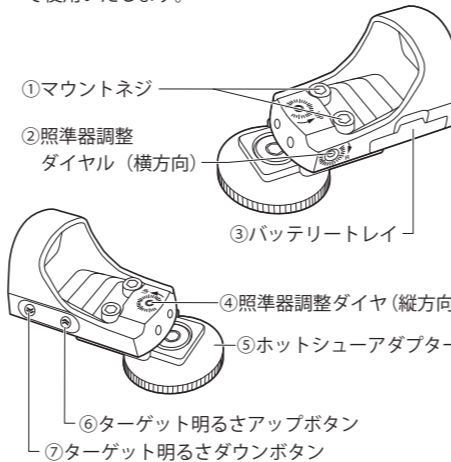
セット内容

以下のセット内容が揃っているかご確認ください。万一、不足しているものがあれば、購入店までお申し付けください。

- 本体（ホットシューアダプター） ●本体カバー
- 六角レンチ（大・中・小） ●取扱説明書 ●保証書
- ロングプレート（緩衝材の下、化粧箱の底面に入っています。）

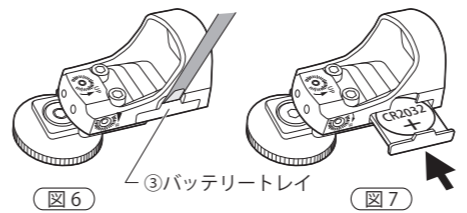
各部の名称

※通常はホットシューアダプターが着いた下記の状態で使用いたします。



電池の入れ方

マイナスドライバーを使用して③バッテリートレイを開けます（図6）。
電池の向きを確かめて挿入し③バッテリートレイを閉めます（図7）。
※トレイを逆さに挿入すると内部の基盤を損傷する場合があります。



使い方

① ⑥ターゲット明るさアップボタン、⑦ターゲット明るさダウンボタン、のどちらかを押しと、LEDが発光します。
⑥ターゲット明るさアップボタン、⑦ターゲット明るさダウンボタンで明るさの調整をします。

② ⑥ターゲット明るさアップボタン、⑦ターゲット明るさダウンボタンのどちらかを2秒間押しと電源が切れます。
テレファインダーに3分間動作がない場合、電源が切れます。その後、テレファインダーを動かすと電源が入ります。

③ カメラのモニターで被写体を映しながら②照準器調整ダイヤル（横方向）、④照準器調整ダイヤル（縦方向）を付属の六角レンチ（小）で調整し、ターゲットマークの位置を調整します。

撮影前の準備

■ターゲットマークの位置調整

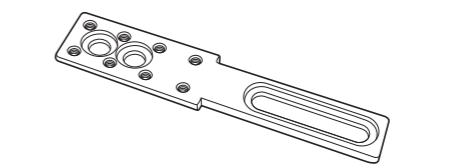
本製品をご使用前にカメラと被写体の距離によってターゲットマークの位置を調整する必要があります。
ターゲットマークの位置を調整する場合はカメラを三脚や水平な場所に固定して調整してください。

■調整方法

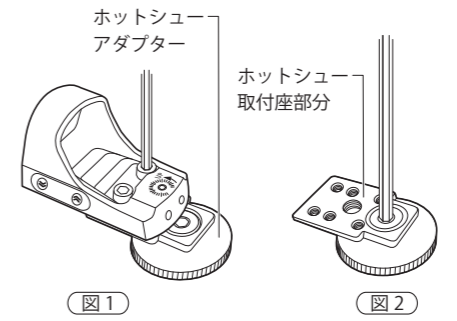
被写体と同じくらの距離にある対象物を選択してカメラの背面モニターがファインダーの中央に捉えてください。
被写体は10m以上離れたものを選択してください。
スクリーンを覗いてファインダーのターゲットマークが被写体と重なるように六角レンチ（小）で縦方向と横方向の位置調節をしてください。
ターゲットマークが見えにくい場合は、明るさを調節してください。

ロングプレートを使用する場合

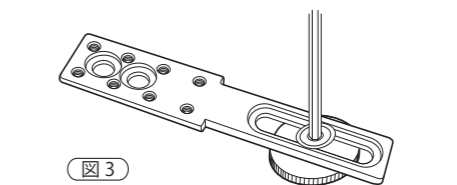
カメラの前面や横に取付けられるロングプレートが付属しています。



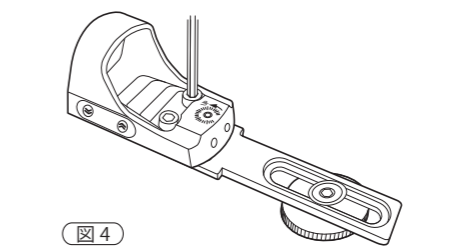
付属の六角レンチ（中）を使って、照準器本体からホットシュー取付座部分（図1）、六角レンチ（大）を使ってホットシューアダプターを外します（図2）。



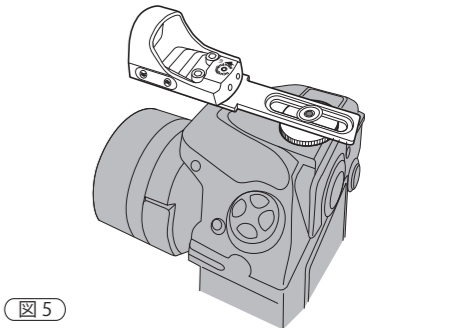
付属の六角レンチ（大）を使って、ロングプレートにホットシューアダプターを取付けます（図3）。



ホットシューアダプターが付いたロングプレートに照準器本体を付属の六角レンチ（中）を使ってマウントネジで取付けます（図4）。



照準器が付いたロングプレートカメラのホットシューへ取付けます（図5）。



製品仕様

| | |
|----------|---------------------------|
| 寸法 | 56.5 x 29 x 32.5mm (本体のみ) |
| 重量 | 41.5g (本体のみ) |
| レンズサイズ | 26 x 21mm |
| 輝度調整 | スイッチボタン |
| 輝度段階 | 10段階 |
| 光学 | パララックスフリー@70m |
| レンズ透過率 | 97% |
| 倍率 | 1x |
| 耐防水 | 2m |
| 電源 | コイン型リチウム電池 CR2032x1 |
| ターゲットマーク | 赤 |

※仕様、外観は改良のため予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

株式会社 ケンコー・トキナー

〒164-8616 東京都中野区中野5丁目68番10号 KT中野ビル

■製品に関わるお問い合わせ
ケンコー・トキナーお客様相談室

☎0120-775-818（無料）

【携帯 / PHS / IP 電話】 03-6840-3389（有料）

※海外からフリーコールおよびIP電話では接続できません。

受付時間: 月～金 9:15～17:30

（土曜日・日曜日・祝日・年末年始・夏季休業等を除く）

※本ダイヤルでの通話は、応対品質向上のため録音させていただきます。

| | |
|---|--|
| お客様お問合せフォームはこちらのQRコードから。 パソコンからは、「ケンコー・トキナーお問い合わせ」で検索。 | |
|---|--|

SZ

SUPER TELE FINDER LENS

TA-018

Instructions Manual

Preface

Thank you very much for purchasing the SZ SUPER TELE FINDER TA-018.

Before using this product, please read this manual and the enclosed warranty card carefully to ensure that it is used correctly.

After you have read it, please keep it in a safe place where you can look at it at any time.

Please read before using

- Please note that Kenko Tokina Co.,Ltd. cannot be held responsible for any direct or indirect damage caused by the use, or defects with this product.
- Please note that we cannot compensate you for any errors in the operating instructions.
- The diagrams in the operating instructions have been prepared for illustrative purposes only. Some parts may differ from the actual product.
- No part of this manual may be reproduced in any form or by any means without prior permission, except for personal use.
- For the purpose of product improvement, the appearance and specifications are subject to change without prior notice.
- Be careful not to allow water to enter the battery compartment when changing batteries.
- Some lenses and hoods may cause vignetting.

Safety precautions

In order to ensure the safe use of this product, please read the following information beforehand and ensure that the product is used appropriately.

In order to ensure the correct use of this product and to prevent harm to the user or other persons as well as damage to property, the following pictorial instructions are provided.

| | |
|--|--|
| | If this instruction is not followed and the product is handled incorrectly, there is an imminent danger of death or serious injury. |
| | Improper use or disregard of these instructions may result in death or serious injury to persons. |
| | If the instructions are not followed and the product is handled incorrectly, there is a risk of injury to persons or damage to property. |

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
 Any change or modification not expressly approved by Kenko Tokina may void the user's authority to operate the equipment.
 This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
 These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
 This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 • Reorient or relocate the receiving antenna.
 • Increase the separation between the equipment and receiver.
 • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Danger

- Do not attempt to dismantle or modify this product. Doing so may result in fire, electric shock, or product damage.
- Do not use or store this product in hot places (in a car, near a window, next to a heater, etc.).

Warning

- Never use this product to look at the sun or strong light sources. Doing so may result in permanent vision impairment, including blindness.
- Never use this product while driving. Doing so may result in a traffic accident. Also, please pay attention to your surroundings when using the product while walking.
- Do not use this product in an environment with poor footing or on an unstable surface. Doing so may result in an accident.
- If you are using this product outside and there is a threat of lightning, please stop using it immediately. Failure to do so may result in an accident.
- Do not leave the product within reach of children or pets as they may swallow the small accessories.
- Keep plastic bags (for packaging) and other items out of the reach of small children. They might suffocate by putting them into their mouth.
- Do not use this product if the battery tray is not closing securely.
- Keep this product and its batteries out of the reach of children.

Safety instructions for batteries

Warning: before using the battery, please read the following safety instructions.

Warning

- Do not short-circuit, disassemble, heat or set the battery in the reverse direction of the poles (+) and (-). Do not put used batteries in a fire. Do not mix new batteries with used batteries. Remove used batteries immediately.
- Even when the electricity is switched off, there is still a weak current flowing through the telefinder. If the telefinder is not going to be used for an extended period of time (approximately one month or more), please remove and store the batteries.
- Keep used batteries out of the reach of infants and children. If used batteries are swallowed, consult a doctor immediately. If the alkaline liquid from a used battery leaks and gets on your skin or clothing, rinse with clean water and seek medical advice and treatment immediately due to the risk of blindness and injury.
- Please dispose used batteries according to the regulations of your local authority.

Caution

- This product is a precision electronic device. Do not use or leave it in the following places as this may cause fire, electric shock or malfunction.
 - Close to fire
 - Sandy or very dusty areas
 - Moist places
 - Places with rapid temperature and humidity variations
- Avoid using and storing the product in a car, as the temperature can rise and fall rapidly
- Do not subject this product to strong vibrations or shocks by dropping or bumping it.
- Do not point against or leave the tele finder in direct sunlight. This may cause damage to internal components through strong collection of light and result in a fire.
- Do not place heavy objects on top of the product when storing it. This may cause damage to the product.

Other precautions

- The usage time may be reduced depending on the shooting conditions, operating environment and batteries.
- If the lens of this product becomes dirty, wipe it with a commercially available cleaning cloth.

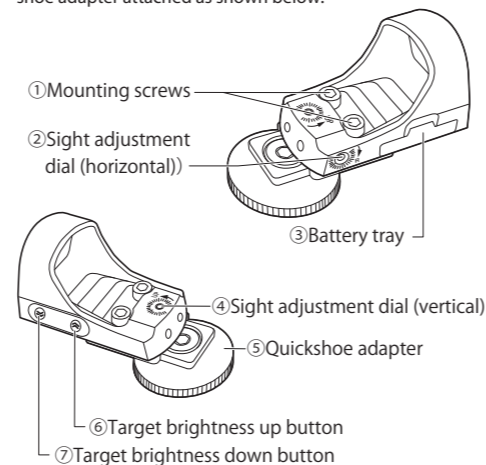
Set contents

Please make sure that you have the following set of items. If any of the items are missing, please contact the place of purchase.

- Main unit (quickshoe adapter)
- Cover for main unit
- Allen key (large · medium · small)
- Instructions manual
- Warranty
- Long plate (packed at the bottom of the box under the cushioning material)

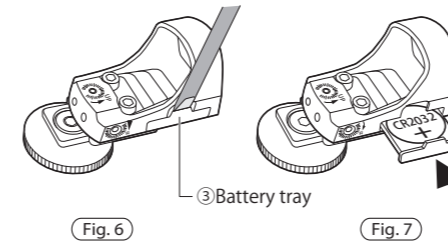
Parts description

Usually, the sight is used with the quick shoe adapter attached as shown below.



How to insert the battery

Open the battery tray (3) using a flathead screwdriver (Fig. 6).
 Insert the battery in the correct direction and close the lid (Fig. 7).



How to use

Press either the brightness down or the brightness up button to make the laser emit light.

Use the 6 Target brightness up button and 7 Target brightness down button to adjust the brightness.

Press either 6 Target brightness up button or 7 Target brightness down button for 2 seconds to turn off the power.

If there is no movement in the telefinder for 3 minutes, the power will turn off. In this case, move the telefinder to turn it back on.

While viewing the object on the camera's monitor, adjust 2 sight adjuster dial (horizontal) and 4 sight adjuster dial (vertical) with the supplied Allen wrench (small) to adjust the position of the target mark.

Preparation before shooting

Adjusting the position of the aiming dot

Before using this product, you need to adjust the position of the aiming dot according to the distance between the camera and the subject.

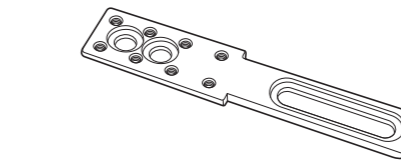
To adjust the position of the aiming dot, please fix the camera on a tripod or on a level surface.

How to adjust

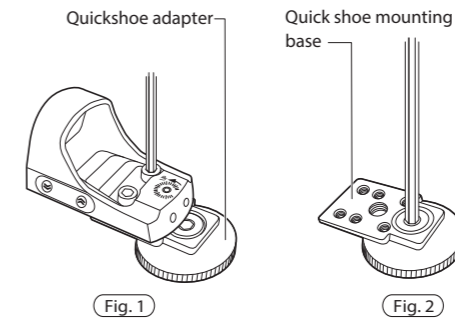
Select an object that is about the same distance from you as your subject and position it in the centre of the camera's rear monitor or viewfinder.
 Ensure that the object is at least 10m away.
 Look through the screen and align the aiming dot in the viewfinder with the subject using the small Allen key to adjust the vertical and horizontal positions.
 If the sighting dot is difficult to see, adjust the brightness.

When using a long plate

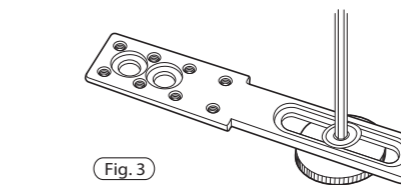
The product comes with a long plate that can be mounted on the front or the side of the camera.



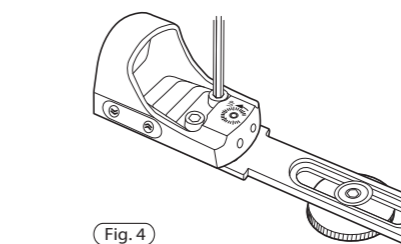
Use the supplied Allen wrench (medium) to remove the quick shoe mount (Figure 1) and the quick shoe adapter from the sight body (Figure 2).



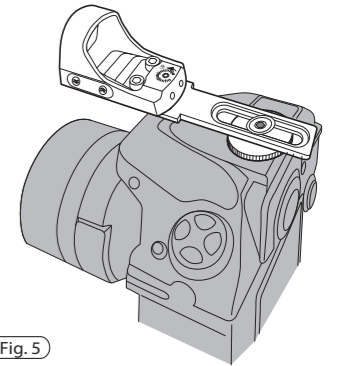
Use the supplied large Allen wrench to attach the quick shoe adapter to the long plate (Figure 3).



Attach the sight to the long plate with the attached quick shoe adapter and fasten the mounting screws using the supplied Allen wrench (medium) (Figure 4).



Attach the long plate with the sight to the camera's quick shoe (Figure 5).



Specifications

| | |
|-----------------------|--|
| Dimensions | 56.5 x 29 x 32.5mm (main unit only) |
| Weight | 41.5g (main unit only) |
| Lens size | 26 x 21mm |
| Brightness adjustment | Switch button |
| Brightness levels | 10 levels |
| Optics | parallax free @70m |
| Lens Transmittance | 97% |
| Magnification | 1x |
| Water resistance | 2m |
| Power supply | 1 x CR2032 coin-shaped lithium battery |
| Target brightness | red |

※Please note that specifications and appearance are subject to change for product improvement without notice.

Tokina www.tokinale.com

Kenko Tokina Co., Ltd.

5-68-10 Nakano, Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

2021 Nov.